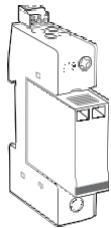


INSTRUCIUNI DE INSTALARE - NOTICE D'INSTALLATION NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
 INSTRUCOES DE INSTALACAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安裝指導書

DC surge protector - Parafoudre DC Überspannungsschutz für DC - DC contra sobretensiones Protezione DC - Proteção DC - Svodiče přepěti pro DC Устройство защиты от импульсных  
 pentru rețele DC - Protector de supratensiune pentru curent continuu



DS2x0(S)-xxx DC

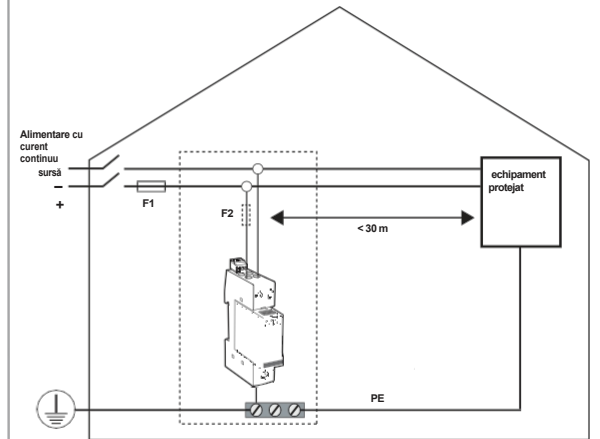
Date tehnice

		Nr.									
		DS220(S)-12DC	DS220(S)-24DC	DS230(S)-48DC	DS240(S)-75DC	DS240(S)-95DC	DS240(S)-110DC	DS240(S)-130DC	DS240(S)-220DC	DS240(S)-280DC	DS240(S)-350DC
2000 m max. 6500 ft max.											
-40/+85 °C max. -40/+1 °F max.											
IP20 numai pentru utilizare în interior											
Rețea de curent continuu											
12 Vcc	Un	●									
24 Vcc	Un		●								
48 Vcc	Un			●							
75 Vcc	Un				●						
95 Vcc	Un					●					
110 Vcc	Un						●				
130 Vcc	Un							●			
220 Vcc	Un								●		
280 Vcc	Un									●	
350 Vcc	Un										●

Opțiune semnal de la distanță: „S” : de ex. DS220S-12DC

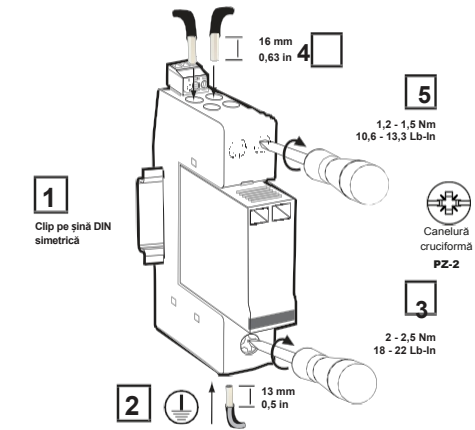
Table 1

Instalare



Instalare

min-max		
	1,5 - 16 mm <sup>2</sup>	15 - 5 AWG
	1,5 - 10 mm <sup>2</sup>	15 - 7 AWG



min-max		
	2,5 - 35 mm <sup>2</sup>	13 - 2 AWG
	2,5 - 25 mm <sup>2</sup>	13 - 4 AWG

Cablare

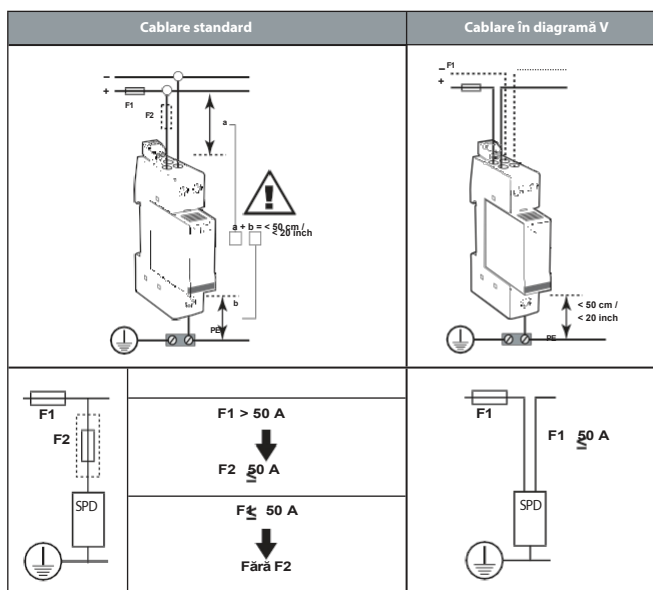
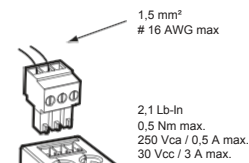


Table 2

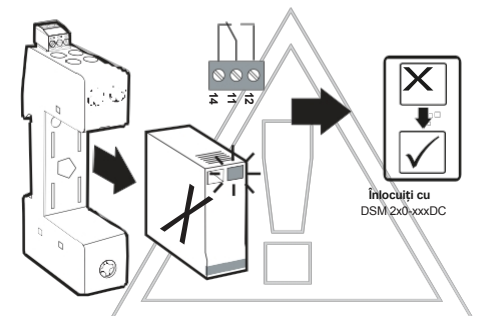
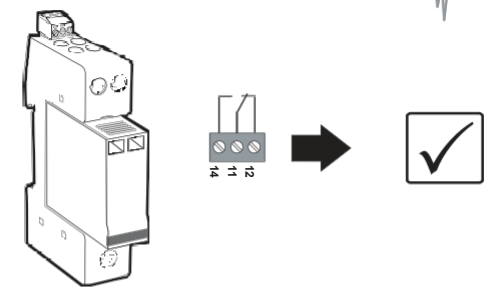
Cablarea contactului de la distanță



Semnal de la distanță pentru informații privind deconectarea  
 11-12 Închis = SPD OK  
 11-14 Deschis = SPD OK  
 11-12 Deschis = Deconectare SPD 11-14  
 14 Închis = Deconectare SPD

Table 3

Întreținere





INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA  
CONSIGNES DE SECURITE  
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ AVERTISMENT  
DE SIGURANȚĂ  
AVERTISMENTE IMPORTANTE


















BEZPEČNOSTNÍ POKYNY  
安全須知  
AVISO IMPORTANTE MEPI DE  
SIGURANȚĂ  
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ  
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ  
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ  
SÄKERHETSANVISNINGAR

www.citel.fr www.citel.de  
www.citel.us  
www.citel.com.cn www.citel.ru

www.citel.in



GB	FR	AVERTISMENT I DE	MANUAL DE UTILIZARE I SI	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE I SI
<p> Instalarea trebuie efectuată numai de către un operator calificat în domeniul electric.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate normele naționale privind instalațiile electrice.</li> <li>- Unitatea trebuie utilizată numai ca dispozitiv de protecție împotriva supratensiunii și în conformitate cu condițiile descrise în acest document.</li> <li>- Dispozitivele de protecție împotriva supratensiunii trebuie selectate în funcție de rețeaua de curent alternativ dedicată (vezi Tabelul 1)</li> <li>- În ramura dispozitivului de protecție împotriva supratensiunii trebuie instalate siguranțe dedicate (vezi Tabelul 2, coloana 1).</li> <li>- În cazul în care indicatorul este roșu, dispozitivul de protecție împotriva supratensiunii trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate pe site-ul web.</p>	<p> - L'installation ne doit être effectuée que par un professionnel qualifié.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate normele generale naționale privind instalațiile electrice.</li> <li>- Produsul este destinat exclusiv utilizării ca dispozitiv de protecție împotriva supratensiunii și trebuie utilizat în condițiile descrise în acest document.</li> <li>- Parasurse sunt utilizate în funcție de o rețea de joasă tensiune determinată (vezi tabelul 1)</li> <li>- În ramificațiile dispozitivului de protecție împotriva supratensiunii trebuie instalate siguranțe dedicate</li> <li>- ramificațiile descărcătorului de supratensiune (a se vedea tabelul 2, coloana 2).</li> <li>- În cazul în care indicatorul se aprinde în roșu, descărcătorul de supratensiune trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate pe site-ul web.</p>	<p> - Montarea și racordarea aparatului trebuie efectuate numai de către un electrician autorizat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate normele naționale de instalare.</li> <li>- Aparatul trebuie utilizat numai în conformitate cu acest ghid de instalare și cu datele sale tehnice.</li> <li>- Descărcătoarele trebuie selectate în funcție de tipul rețelei de joasă tensiune (a se vedea tabelul 1).</li> <li>- Pre-siguranțele trebuie selectate și instalate conform Tabelului 2 (coloana 1).</li> <li>- Dacă afișajul din fereastra de vizualizare este pe ROȘU, modulul este DEFECT și trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Documentul poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate găsiți pe site-ul nostru web.</p>	<p> Instalarea descărcătoarelor de supratensiune trebuie efectuată numai de către un electrician calificat, în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Limitatorul de supratensiune trebuie utilizat numai în conformitate cu cerințele descrise în prezentul manual.</li> <li>- Limitatorul de supratensiune trebuie instalat în instalația de curent alternativ (AC) în conformitate cu parametrii acesteia prezentate în Tabelul 1.</li> <li>- Dispozitivele de protecție cu siguranțe trebuie selectate și instalate în circuitele limitatorului în conformitate cu regulile specificate în Tabelul 2.</li> <li>- În cazul în care în fereastra de control apare culoarea roșie, modulul trebuie înlocuit cu unul nou.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă. Informațiile actualizate se găsesc pe site-ul web.</p>	<p> Instalarea descărcătoarelor de supratensiune trebuie efectuată de o persoană calificată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Descărcătoarele de supratensiune trebuie instalate în conformitate cu standardele naționale și ținând cont de măsurile de protecție.</li> <li>- Produsul poate fi utilizat doar ca descărcător de supratensiune în condițiile de utilizare menționate în acest document.</li> <li>- Descărcătorul de supratensiune trebuie ales în funcție de caracteristicile rețelei de curent alternativ utilizate.</li> <li>- Trebuie utilizat în combinație cu un siguranțe corespunzătoare.</li> <li>- În cazul în care se aprinde indicatorul roșu, descărcătorul trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informațiile actualizate sunt disponibile pe site-ul web.</p>
<p> Instalarea poate fi efectuată numai de un electrician calificat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate normele naționale generale privind instalațiile electrice.</li> <li>- Produsul este destinat exclusiv protecției împotriva supratensiunilor tranzitorii și trebuie utilizat în condițiile menționate în acest document.</li> <li>- Dispozitivele de protecție împotriva supratensiunilor tranzitorii se utilizează în legătură cu o rețea de joasă tensiune specifică (a se vedea tabelul 1).</li> <li>- În amonte de dispozitivul de protecție, în circuitul paralel, trebuie instalate siguranțe dedicate (vezi tabelul 2).</li> <li>- Dispozitivul de protecție trebuie înlocuit atunci când indicatorul este pe roșu.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate pe site-ul web.</p>	<p><b>ATENȚIE !</b></p> <p> Instalarea trebuie efectuată numai de către un electrician calificat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate reglementările naționale și locale privind instalarea aparatelor electrice.</li> <li>- Unitatea trebuie utilizată numai ca protecție împotriva supratensiunii și în conformitate cu condițiile descrise în acest document.</li> <li>- Dispozitivele de protecție împotriva supratensiunii trebuie alese în funcție de curentul alternativ al rețelei (a se vedea tabelul 1).</li> <li>- În ramura protejată împotriva supratensiunii trebuie instalate siguranțe dedicate (a se vedea tabelul 2).</li> <li>- În cazul în care se aprinde indicatorul roșu, unitatea de protecție împotriva supratensiunii trebuie înlocuită.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate disponibile pe site-ul web.</p>	<p> Instalarea trebuie efectuată de un electrician autorizat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate toate normele de siguranță indicate de producătorul electric.</li> <li>- Această protecție trebuie utilizată numai ca protecție împotriva supratensiunilor și în conformitate cu condițiile menționate în acest document.</li> <li>- Protecția trebuie aleasă în funcție de rețeaua electrică de curent alternativ (vezi tabelul 1).</li> <li>- Trebuie instalate siguranțe de protecție în amonte de dispozitivul de protecție (vezi tabelul 2).</li> <li>- În cazul în care indicatorul roșu este activ, protecția trebuie înlocuită.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate pe site-ul web.</p>	<p> Instalarea trebuie efectuată numai de un electrician calificat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Instalarea trebuie să se efectueze în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice din țara respectivă.</li> <li>- Unitatea poate fi utilizată numai ca protecție la supratensiune și numai în conformitate cu condițiile descrise în acest document.</li> <li>- Dispozitivele de protecție la supratensiune trebuie selectate în funcție de rețeaua de curent alternativ proprie rețea de curent alternativ (vezi tabelul 1).</li> <li>- Trebuie instalate siguranțe proprii în ramura dispozitivului de protecție la supratensiune (vezi tabelul 2, coloana 1).</li> <li>- Când indicatorul luminos este aprins în roșu, dispozitivul de protecție la supratensiune trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate sunt disponibile pe site-ul web.</p>	<p> Montarea intreruptoarelor de supratensiune trebuie efectuată numai de o persoană calificată, în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Descărcătorul de supratensiune trebuie utilizat numai în conformitate cu cerințele descrise în acest document.</li> <li>- Dispozitivele de protecție la supratensiune trebuie selectate în funcție de caracteristicile rețelei de curent alternativ utilizate (a se vedea tabelul 1)</li> <li>- Siguranțele speciale trebuie selectate și instalate în circuite în conformitate cu regulile menționate în tabelul 2, coloana 1.</li> <li>- În cazul indicatorului roșu, descărcătorul trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informațiile actualizate sunt disponibile pe site-ul web.</p>
<p> - Montarea și conectarea produsului trebuie efectuate numai de electricieni specializați.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate cerințele normelor și standardelor locale.</li> <li>- Produsul poate fi utilizat numai pentru protecția împotriva supratensiunilor tranzitorii, în conformitate cu prezentul manual de instrucțiuni.</li> <li>- Parametrii rețelei trebuie să corespundă caracteristicilor produsului (a se vedea tabelul 1).</li> <li>- Este obligatorie instalarea siguranțelor de curent cu valoarea nominală corespunzătoare (Tabelul 2, coloana 1*).</li> <li>- În cazul în care indicatorul de stare este roșu, produsul trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Documentul poate suferi modificări. Vă rugăm să consultați informațiile actualizate pe pagina noastră web.</p>	<p><b>AVERTISMENT !</b></p> <p> - Montarea și conectarea descărcătorului de supratensiune trebuie efectuată numai de un lucrător cu pregătire electrotehnică corespunzătoare</p> <p> Este necesar să se respecte principiile de securitate la locul de muncă, precum și reglementările naționale în vigoare în domeniul electrotehnic.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Descărcătorul de supratensiune poate fi utilizat numai în conformitate cu parametrii săi tehnici și cu aceste instrucțiuni de instalare.</li> <li>- Descărcătoarele de supratensiune trebuie selectate și utilizate astfel încât să corespundă rețelei de alimentare (a se vedea tabelul 1).</li> <li>- Necesitatea instalării siguranțelor de pre-protecție în fața descărcătorului și alegerea acestora - a se vedea tabelul 2, coloana 1.</li> <li>- Dacă indicatorul de funcționare corectă are culoarea ROȘU, atunci descărcătorul/modulul este DEFECT și trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Modificările din acest document sunt posibile fără notificare prealabilă. Informații actualizate găsiți pe site-ul nostru web.</p>	<p><b>Chine ză</b></p> <p> Instalarea produsului trebuie efectuată numai de personal calificat; vă rugăm să respectați normele naționale privind instalațiile electrice;</p> <p> Acest produs este destinat exclusiv protecției împotriva supratensiunilor și trebuie utilizat în condițiile specificate în acest document;</p> <p>Alegeți dispozitivul de protecție împotriva supratensiunii în funcție de tipul rețelei de alimentare; consultați Tabelul 1;</p> <p>Vă rugăm să instalați siguranța prevăzută în fața dispozitivului de protecție împotriva supratensiunii, consultați Tabelul 2;</p> <p>Când indicatorul de stare devine roșu, dispozitivul de protecție împotriva supratensiunii trebuie înlocuit imediat;</p> <p>Modificările aduse acestui document nu necesită o notificare separată. Pentru a accesa documentul actualizat, vă rugăm să vizitați site-ul web al companiei.</p>	<p><b>中文</b></p> <p> - Instalarea trebuie efectuată de un electrician.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate normele naționale privind instalațiile electrice.</li> <li>- Aparatul trebuie utilizat numai ca dispozitiv de protecție împotriva supratensiunii și în conformitate cu condițiile descrise în acest document.</li> <li>- Dispozitivele de protecție la supratensiune trebuie selectate în funcție de rețeaua de curent alternativ dedicată (a se vedea tabelul 1).</li> <li>- În secțiunea dispozitivului de protecție la supratensiune trebuie instalate siguranțe adecvate (vezi tabelul 2, coloana 1).</li> <li>- Dacă indicatorul luminos este roșu, dispozitivul de protecție la supratensiune trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Documentul poate fi modificat fără notificare prealabilă. Informații actualizate sunt disponibile pe site-ul nostru web.</p>	<p><b>DK</b></p> <p> - Instalarea trebuie efectuată numai de o persoană cu cunoștințe adecvate în domeniul instalațiilor electrice.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trebuie respectate normele locale privind instalațiile electrice.</li> <li>- Unitatea trebuie utilizată numai ca protecție la supratensiune și în conformitate cu condițiile descrise în acest document.</li> <li>- Protecția la supratensiune trebuie aleasă în funcție de rețeaua electrică specifică (a se vedea tabelul 1).</li> <li>- În ramificația protecției la supratensiune trebuie instalate siguranțe special destinate (a se vedea tabelul 2, coloana 1).</li> <li>- Dacă indicatorul este roșu, dispozitivul de protecție la supratensiune trebuie înlocuit.</li> </ul> <p>Informațiile din acest document pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Informațiile actualizate sunt disponibile pe site-ul web.</p>